



大学

法语

四级考试词汇详解

◎ 胡佳 编著 (修订版)

安徽科学技术出版社

法英汉
三解

(修订版)



(修订版)

大学法语四级考试词汇详解

(法英汉三解)

胡 佳 编著

安徽科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

大学法语四级考试词汇详解/胡佳编著. —2版. —合肥:安徽科学技术出版社, 2003. 1

ISBN 7-5337-1821-6

I. 大… I. 胡… III. 法语-词汇-高等学校-水平考试-教学参考资料 N. H323.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 28205 号

*

安徽科学技术出版社出版

(合肥市跃进路1号新闻出版大厦)

邮政编码:230063

电话号码:(0551)2825419

新华书店经销 合肥义兴印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:9.75 字数:252千

2003年1月第2版 2003年1月第2次印刷

印数:5 000

ISBN 7-5337-1821-6/H·283 定价:18.00元

(本书如有倒装、缺页等问题,请向本社发行科调换)

《大学法语教学大纲》(以下简称《大纲》)于1992年颁布实施以来,大学法语教学进入了目标统一、规划合理、措施得力的规范有序的发展进程。随着对《大纲》指导思想及各语言分项教学要求的贯彻实施,大学法语教学已经取得了明显的效果,全国统一的四、六级等级考试也已制度化,为推动我国的外语普及教育,提高学习者的文化素质,培养面向21世纪的复合型人才起到了积极的作用。

词汇是语言传统三平面(语音、语法、词汇)的重要组成部分,学好词汇也是掌握任何一门外语的基础,没有大量构筑语言体系的基本词汇材料的参与,由语法规则搭建的框架就是个空壳。根据学习外语词汇的一般规律,外语教学法专家指出:与其弄懂少量词汇的全部含义,不如尽快地掌握大量词汇的主要意思,即在词汇学习的量化和质化两者之间,量化是对外语学习者的基本要求。《大纲》对大学法语四级词汇的教学目标做出了具体的定量规定,要求学习者必须领会式掌握2700个词,其中复用式掌握1500个词才能达到四级(Niveau 4)的水平。首次根据《大纲》编写的全国高校法语(第二外语)统编教材《大学法语简明教程》(薛建成主编)以及《大学法语》(李志清主编)、《公共法语》(修订本)(吴贤良、王美华编)已陆续出版,但与《大纲》配套的参考书较少,因此,本书的编写目的就是为满足越来越多的读者的需求,给大学法语学习者提供一些词汇学习上的帮助。

《大学法语四级考试词汇详解》采用了法语、汉语、英语对照的编写方法,尽可能地方便读者。这一新的尝试出于两方面的考虑:其一是,英语和法语同属印欧语系,两种语言相互融合的历史渊源流长,尤其表现在它们的词汇体系中,词形和词义彼此相同或相近的比例很大,具有对比学习的特殊优势和有利条件,便于相互参照、理解和记忆;另一方面,一般大学法语学习者都已具备相当的英语基础,把英

语作为媒介，在大学法语学习过程中调动和转换英语知识的潜在机能，通过对比方法找出两种语言词汇间相应的联系和规律，可以取得事半功倍的学习效果。

本书力求详尽、实用，指导性强，适合高校本科生、研究生、职称考试者以及其他四级法语学习者参考。

本书在编写过程中，得到了山东大学李志清教授的热情鼓励和悉心指点，在我校任教的法国教师 Anne Magali ROUX 审读了全书。在此，谨向他们表示衷心的感谢。

本书按双解词典式样编写。由于编者才疏学浅，错误不当之处在所难免，敬请专家和读者不吝匡正。

编 者

一、词 目

① 本书收录了《大学法语教学大纲》词汇表中的全部 2 700 个四级词汇, 内容包括 Niveau I (1~2 级) 和 Niveau II (3~4 级) 中所有标注为“1.”和“2.”的义项, 少量属于 Niveau III (5~6 级)、标注有“3.”的义项也一并收入。

② 词汇按字母顺序排列, 词目词用黑体字母表示, 词尾有性、数变化的部分用“,” 隔开, 如名词 **acheteur, se** 即为阳性 **acheteur**, 阴性 **acheteuse**; 形容词 **vif, ve** 即阳性 **vif**, 阴性 **vive**。

③ 一个动词如还包含代动词形式, 则仍用黑体字母直接排列在该词条中, 如 **se laver** 位于 **laver** 条目中。

④ 为便于读者记忆, 与间接及物动词或不及物动词配搭使用的介词也用黑体字母直接排列在该词目词后, 如: **aboutir à; bénéficier de; consentir à; consister (en, dans, à)**。

⑤ 所有词汇均省略注音。

⑥ 词汇的语法属性用斜体缩略语标示, 如: *adj.; n.m.; n.f.; prép.; v.i.; v.t.; v.pr.; a. excl.; v. impers.; loc. conj.* 等等, 各常用缩略语所代表的意义见“缩略语表”。

⑦ 对同时具有及物和不及物功能的动词, 分别标注其在过去复合时态中应该使用的助动词, 如: **monter v.i.** (aux. être), **v.t.** (aux. avoir); **descendre v.i.** (aux. être), **v.t.** (aux. avoir)。

⑧ 对所有第三组不规则动词, 都标注其过去分词, 如: **courir v.i.** (pp. couru); **élire v.t.** (pp. élu); **falloir v. impers.** (pp. fallu); **mourir v.i.** (pp. mort)。

⑨ 对所有代词式动词都标注其在过去复合时态中应该使用的助动词, 如: **asseoir (s') v.pr.** (aux. être; pp. assis); **s'imaginer v.pr.** (aux. être); **se réunir v.pr.** (aux. être); **se mettre v.pr.** (aux. être; pp. mis); 代动词的四种

用法分别见词条 **s'abriter**【类】, **apporter**【类】和 **se (s')**。

二、释义与用法

① 汉语释义以大纲规定首先应掌握的四级词汇基本语意为主, 各个义项间用“,”或“;”隔开, 在随后的括号中逐个给出英语对应词。

② 对每个法语词汇的用法词例或句例, 均在汉语译文(必要时加有括注说明)后列出对应的英语词例或句例; 为方便阅读, 每一组词例或句例间用“/”划分开来, 即“/法语 汉语 英语/”(见凡例)。

③ 为节省篇幅, 词例和句例中凡可替换部放入“()”并列排出。

④ 对部分关键词或常用词的同义词(【同】)、近义词(【近】)、反义词(【反】)、类义词(【类】)及其容易混淆的用法作详细的分辨注解, 每个词的词例或句例(主要用法语)的详细信息分别用“1. …/ 2. …/ 3. …/ …”列出, 均附汉语译文(必要时加括注); 与词目词所给各义项基本同义的词汇不再重复列出汉语释义。

⑤ 凡与词目词有关的已在书中他处列出的注解补充信息, 在该条目末用“【同】”; “【近】”; “【反】”; “【类】”等符号加以提示, 读者即可查阅相关词条。

⑥ 词条信息凡例:

例 ①

[词目词] **louer** [语法属性] *v.t.* [汉语释义] 租用, 出租;

定座; 称赞; 表扬 [英语对应词] (let, rent, rent out, hire

out, reserve, praise): [法语词例句例] *cherche chambre à*

louer [译文] (广告语) 寻要出租的房间 [英语对应词例句例]

wanted room to rent/ louer une caravane pour une

semaine 租用拖车一周 *rent a caravan for a week/La*

maison ... [详解信息]【类】①就“出租, 租用”而言, *louer*

是一个双向性的动词, 即可以是给予方(财产所有者)的

行为…… ②表示“借出”: *prêter qch à qn* (所有者)把某

物(暂时)借给某人用……③表示“借入”emprunter de l'argent à qn (接受者)向某人(所有者)借钱……, 体现互助互惠的关系。[补充信息提示]【反】rendre 归还

例 ②

descendre *v.i.* (aux. [不及物用法中复合过去时态的助动词] **être**); pp. [过去分词] **descendu**) 下, 下来; 落下, 降下 (go down, downstairs; get off, drop, lower): Peux-tu descendre chercher mon sac? 你能下楼去帮我拿包吗? Can you go downstairs and get my bag? / descendre de son lit 下床 get out... / *v.t.* (aux. [及物用法中复合过去时态的助动词] **avoir**); pp. descendu) 取下, 放下 (take, bring downstairs) descendre les bouteilles à la cave 把酒瓶拿到地窖下面去 take the bottles down to the cellar... 【类】对于 descendre 下, 取下; entrer 进, 搬入; monter 上, 拿上; passer 经过, 度过; rentrer 回来, 收回; sortir 出去, 拿出; retourner 返回, 翻转等同时兼备不及物和及物功能的动词, 可以从它们有无直接宾语来判断它们是否及物; 用作不及物动词时的复合时态中要用 être 作助动词, 必须将动词的过去分词与主语作性数配合, 如 Elles sont rentrées à dix heures. 她们 10 点钟回来了。用作及物动词时的复合时态中则用 avoir 作助动词, 如 Elle a sorti les poubelles. 她把垃圾拿出去倒了。

三、英语和法语词汇的对比学习方法

英语和法语同属印欧语系, 日耳曼语族的英语和罗曼语族的法语相互融合的历史渊源流长。英语在发展过程中广泛吸收包括法语在内的外来词, 因而英语的词汇量居世界语言之冠; 20 世纪 40 年代以后, 各个领域的英语词汇也越来越多地进入了法语。因此, 学习者利用已

有的英语词汇知识,有意识地探索两种语言词汇间词形和词义的相似规律,掌握比较借鉴的学习方法,可以取得事半功倍的收效。

1. 将英法“形似”的词汇加以对比

依据对《大学法语教学大纲》1~4 级的 2700 个领会式掌握的词汇与英语词汇所作的对比解析(周正言:1996),可将其详细概括为以下几类:

1. 同形同义词

英法词汇拼写同形并包含相同的主要义素:如 art (英) *n.* 艺术 = art (法) *n.m.* 艺术,包括 absent, accident, addition, affiche, agent, air, culture, discussion, visa, volume, week-end, zone 等共计 400 个形义完全相同的词汇。

2. 近形同义词

① 英法词汇拼写相同,但法语字母上方添加有旨在标明发音规则的拼写符号(如闭音符 é, 开音符 è, 长音符 ê, 分音符 ë),主要义素相同,如 theatre (英) *n.* 剧场,戏剧 → théâtre (法) *n.m.* 剧场,戏剧;以及 âge, cinéma, décision, expérience, grâce, félicitation, hôtel, mètre, océan, président, réunion, spécial, télécommunication, véritable 等共计 97 个;

② 英法词汇拼写基本同形,但法语词末多个字母 e,主要义素相同,如 rich (英) *a.* 富的 → riche (法) *a.* 富的;包括 affaire, artiste, balle, classe, domaine, forme, groupe, humide, juste, liste, modèle, méthode, poste, problème, signe, texte, tourisme, veste, victime 等共计 77 个;

③ 英法语汇拼写基本同形,但法语词末少个字母 e,主要义素相同,如 climate (英) *n.* 气候 → climat (法) *n.m.* 气候,以及 baccalauréat, bas, cas, certificat, chocolat, complet, cours, discours, institut, paradis, repos, revenu, salut, sens, syndicat, tissu, travers, univers 共计 19 个;

④ 英语动词末少个字母 r,法语动词末多个字母 r,主要义素相同,如 trace (英) *vt.* 描绘 → tracer (法) *v.t.* 描绘,再如 admirer, arriver, assurer, cacher, causer, changer, commencer, composer, exécuter, fréquenter,

précéder, préparer, réciter, réserver 等共计 70 个,以 **er** 结尾的动词(除 aller 外)是第一组规则变位动词;

⑤ 英语动词末少字母 **er**, 法语动词末多字母 **er**, 主要义素相同, 如 visit (英) *vt.* 参观→visiter (法) *v.t.* 参观, 还如 accepter, commander, détacher, exploiter, former, inventer, limiter, murmurer, orienter, profiter, respecter, supporter, taper 等共计 59 个, 以 **er** 结尾的动词(除 aller 外)是第一组规则变位动词。

3. 词尾变通词

相当一部分英法词汇虽然拼写有些差异, 但从它们相同的词根容易辨认词义, 而且词尾拼写的变化也有一定规律可循。

① 英语 **-ty**→法语 **-té** 的名词: activity→activité, beauty→beauté, capacity→capacité, difficulty→difficulté, electricity→électricité, faculty→faculté, humanity→humanité, identity→identité, liberty→liberté, majority→majorité, necessity→nécessité, possibility→possibilité, quality→qualité, reality→réalité, society→société, university→université, variety→variété 等同义词, 法语以 **-té** 结尾的名词均为阴性;

② 英语 **-or**→法语 **-eur** 的名词: 如 ambassador→ambassadeur, director→directeur, professor→professeur 等同义词, 法语以 **-eur** 结尾的表示职业的名词均为阳性;

③ 发音相同的英语 **-k, -c**→法语 **-que**: 如 bank→banque, metallic→métallique 等, 但此类词的相同语意只体现在某一词性上, 如前者只在作名词时同指“银行, 庄家的赌本”, 但 bank 还是动词 (*vi.*; *vt.*), 指“把钱存入银行”, banque 则没有动词的意义, 后者仅在作形容词时语意相同;

④ 英语 **-er**→法语 **-re** 的名词, 词末两个字母相互颠倒, 如 letter→lettre, october→octobre, september→septembre 等;

⑤ 英语 **-al**→法语 **-el** 的形容词, 如 cultural→culturel, intellectual→intellectuel, formal→formel 等, 但法语形容词有性数的变化, 修饰阴性名词时要加 **le**, 如 une recherche culturelle (文化研究);

⑥ 英语-ly→法语-ment 的副词, 如 attentively→attentivement, 但法语须先把形容词变为阴性形式后再加 ment 构成, 因而两者的拼写略有不同, 如 certainly→certainement, adroitly→adroitement, essentially→essentiellement.

以上三大类词汇在 1~4 级中总计 1 529 个, 占到四级词汇总量的 56.63 %, 充分说明英法词汇的形义联系比例很大, 为对比学习记忆提供了方便。

11. 分辨法语名词性别的几种方法

对法语初学者来说, 记忆名词的阴阳性是比较困难的, 但正确地遣词造句非得要记住名词的语法属性。一般来说, 法语名词的性别有严格的规定, 除了以自然性别分辨的人或动物名词外, 传统的语法性别没有绝对的规律可循, 但对无生命的或表示抽象概念的名词性别的分辨也有窍门。

① 疾病、科学、节日和以-**eur** 结尾的抽象名词一般是**阴性**(冠词用 une, la 或 l'), 如 la grippe 流感, la physique 物理学, la Toussaint 万圣节, la valeur 价值等, 但注意有例外;

② 树木、语言、金属、日月、季节、方位、风等名词一般是**阳性**(冠词用 un, le 或 l'), 如 un poirier 梨树, le français 法语, le fer 铁, un samedi 星期六, un décembre 十二月, un automne 秋季, le Sud 南方, le cyclone 飓风等, 当然也有例外;

③ 从后缀(-age, -oir, -isme, -ment, -il 等)来辨认**阳性**名词, 如 le langage 语言, un espoir 希望, le capitalisme 资本主义, un compliment 恭维话, un travail 工作等;

④ 从后缀(-aison, -sion, -tion, -té, -ure, -ise 等)可确定**阴性**名词, 如 la liaison 联系, une discussion 讨论, la collection 收藏, la beauté 美, la culture 文化, une surprise 惊奇等;

⑤ 两性共用的名词, 如 camarade 同学、同事, élève 学生, enfant 孩子, collègue 共事者, touriste 旅游者, adversaire 敌对者等。

III. 注意区分与英语“形似神非”的法语词汇

尽管有相当数量的英法词汇同形同义、同根同义、近形同义，但由于语言各自的不同发展，有些词汇无论是语意或是使用语境都发生了变化，成为似是而非的“假朋友”(False friends, Faux-amis)。在词形词义上容易和英语混淆的法语词汇主要有：

1. 法语词的拼写与英语词完全一样，但意义却完全不同，如(法语) ballot (*n.m.* 包裹) ≠ (英语) ballot (*n.* 选票)，而 = bundle (*n.* 包裹)；(法语) verger (*n.m.* 果园) ≠ (英语) verger (*n.* 持权标者，教堂内务管理者)，而 = orchard (*n.* 果园)；

2. 义素扩展范围的大小不同，如(英语) serviette (*n.* 餐巾) → (法语) serviette (*n.f.* 餐巾，毛巾，公文包)；(法语) expérience (*n.f.* ① 经历，体验；② 实验，试验) = (英语) experience + experiment 的语意结合；反之，(英语) car (*n.* 车，车辆，汽车，小汽车，电车，火车厢，电梯等) ≠ (法语) car (*n.m.* 旅游大客车) 的单一确指义素；

3. 同类词汇意义的细微差别，如(法语) troubler (*v.t.* ① 使混浊；② 使模糊；③ 扰乱；④ 使混乱；⑤ 使心绪不宁……)，(英语) trouble (*vt.* ① 使烦恼；② 扰乱；③ 麻烦；④ 使不舒服；*vi.* ① 自我烦恼；② 费心)，两词相通的仅有及物动词中的(法语)⑤和③ = (英语)①和②。

因此，只凭与英语的拼写相同或相近去判断法语词汇的语意并不是完全准确的方法，仍需在对比学习中一一加以积累。

IV. 了解英语化的法语词汇

法语中的英语借词被法语进行了音或形的同化，或被赋予新的所指，就成为一类英语化的法语词(*franglais*)。如 (英语) building (*n.* 建筑物，建筑术) ≠ (法语) building (*n.m.* 大楼，大厦)，(英语) footing (*n.* 立足点，地位，关系等) ≠ (法语) footing (*n.m.* 步行，散步)；(英语) challenger (*n.* 体育比赛争夺者) ≠ (法语) challenger (*n.m.* 政治、经济领域的竞争者)；(英语) flash (*n.* 闪光灯) ≠ (法语) flash (*n.m.* 新闻快讯)等等，也需要在学

习中加以区别。

总之，学习法语词汇时要善于根据英语和法语都出自同一渊源的有利条件进行英法对比。除了以上方面外，还可以运用构词法(如前后缀派生词，复合词，拼接词，缩写词，缩略词等)和类分法(以主题、结构、同义、近义、反义、类义进行归类)等原理来学习，也是加快扩展词汇量的捷径。

• 目 录 •

使用说明与学习方法·····	1
正文 ·····	1~293
主要参考资料 ·····	294



à *prép.* 最常用介词之一, 用法广泛。和定冠词 *le* 或 *les* 连用时须分别写为缩合冠词形式 *au, aux*。① (表示方向, 意向, 趋向性) 到, 向 (*to*): *Je vais à Beijing bientôt.* 我很快要去北京。 *I'll go to Beijing soon.* / *aller au cinéma* 去看电影 *go to the cinema (movies)* / *se rendre (aller) au travail* 去上班 *go to work* / *aller au Canada (aux Etats-Unis)* 去加拿大 (美国) *go to Canada (to the United States)*; 在有些国名、省区名、专有地名前要使用另一个介词 *en*, 名词前均去掉冠词, 一般规则为: 在以元音字母开始的阳性名词前, *aller en Iran (en Angola)* 去伊朗 (安哥拉) *go to Iran (Angola)*; 在所有阴性名词前, *aller en France (Chine, Allemagne)* 去法国 (中国, 德国) *go to France (China, Germany)*; 在法国所有的旧省区名前, *aller en province (en Normandie, en Avignon)* 去外省 (诺曼底, 阿维尼翁) *go to the provinces (Normandy, Avignon)* ② (表示位置, 处所) 在 (*at, in*): *à l'école* 在学校 *at school* / *à Paris* 在巴黎 *in Paris* ③ (表示方式, 方法, 形式) 用, 通过 (*by, on*): *voyager à bicyclette* 骑车旅行 *travel by bicycle* / *aller quelque part à pied* 徒步去某处 *go somewhere on foot* / *s'en aller à l'anglaise* (俗) 不辞而别 *take French leave* ④ *v. + à* 引出间接宾语、补语、动词不定式: *prêter de l'argent à qn* 借钱给某人 *lend money to sb.* / *participer à*

un jeu 参加游戏 *participate in a game* / *Tu aimes ce sac à main ?* 你喜欢这个手提包吗? *Do you like this handbag ?* / *une machine à écrire* 打字机 *a typewriter* ⑤ (表示特征, 特点) 具备; 带有 (*with*): *une femme au chapeau noir* 戴黑帽的妇女 *a woman with a black hat* / *un restaurant à bon marché* 廉价餐厅 *a cheap restaurant* ⑥ *à + n. (pron. 或 v.)* 构成短语: *à l'âge de dix ans* 在 10 岁时 *at the age of 10* / *à vrai dire* 说实话 *tell the truth* ⑦ (表示时间) 在 (*at*): *à onze heures* 11 点钟 *at 11* / *au même moment* 就在同时 *at the same time* ⑧ (表示价格): *un timbre à trois francs* 一张 3 法郎的邮票 *a three-franc stamp* ⑨ (表示归属, 所有权): *Ce stylo est à moi.* 这支笔是我的。 *This pen is mine.* 【近】*à* 和另一个常用介词 *de* 的用法有许多相似之处, 它们的搭配和使用是个难点。因此, 在学习中要注意以下几点: ① 要与相应搭配的动词一起记忆, 如 *aboutir à* 通往, 到达, 导致; *s'opposer à* 与……相对立, 反对; *douter de* 对……怀疑; *bénéficier de* 从……得到好处, 享有; *accepter de faire qch* 同意 (愿意) 做某事 ② 两者有时是通用的, 但在语域上有区别: (俗) *le fils à la concierge*, (标) *le fils de la concierge* 看门人的儿子 ③ 两者通用, 但语意有细微的差别: (俗) *C'est une idée à lui.* 这 (仅) 是他的主意 (之一), 限于一般情况介绍; *C'est une idée de*

lui. 这是他(出)的主意, 强调主意的作者。④至于在 commencer à (de) faire 和 continuer à (de) faire 一类的结构用法中, 有的语法书没有反映出两者之间的明显区别, 但近年来语法学家对其语意色彩以及它们反映的心理机制的研究表明, à 引导的不定式动词表示“动作或行为的无限延续性”, de 引导的不定式动词表示“动作或行为在一定的时间内完成”: L'enfant commence à parler. 孩子开始说话了。(“说话”这个行为没有终点); L'orateur commence de parler. 演讲人开始发言。(“发言”这个动作有始有终); Jean continue à fumer. 让不改吸烟的旧习。(“吸烟”这个行为的持续状况); Jean continue de fumer. 让继续吸(这支)烟。(“吸烟”这个动作总有结束)。

abaisser *v.t.* 放低, 降低 (lower, pull down): Abaissez votre bras. 放下你的手臂。Lower down your arm. / *v.pr.* (aux. être) **s'abaisser** 降低, 下降 (fall): Le rideau de scène s'abaisse. 幕落。The curtain falls. 【同】abaisser, s'abaisser 与 baisser, se baisser 都指“降下, 放低”: ①及物动词 baisser 与 abaisser 通用, 主语为人, 但不及 abaisser 常用: Il est huit heures du soir, le boucher va baisser (abaïsser) son rideau. 晚上 8 点钟, 肉店老板去放下门帘。(qn) baisser (abaïsser) le col de sa chemise 放下衬衫的衣领, (qn) baisser les prix (la voix, la tête) 降价 (降低声音, 垂下头) ②不及物动词 baisser 与 s'abaisser 部分同义, 主语为物: Ah ! Je suis contente : sa fièvre a baissé (s'est abaïssée). 啊, 他退烧了, 我(女)很高兴 ! La mer baisse (s'abaisse). 海水退潮了。Le thermomètre a baissé (s'est abaïssé). 温度降低了。③se baisser 指“弯腰, 俯身; 放低, 低垂”:

Baisse-toi un peu, on n'y voit rien. 你把身子低一点, 我们什么也看不到。Il n'y a qu'à se baisser pour les ramasser. 俯拾皆是。【反】élever 举起; 加高; 升高
abandonner *v.t.* 放弃; 抛弃 (abandon; give up): abandonner la cigarette 戒烟 give up smoking / abandonner un projet 放弃计划 abandon a prject / *v.pr.* (aux. être) **s'abandonner** 沉醉于; 陷入 (abandon oneself to): s'abandonner au désespoir 陷入失望 abandon oneself to despair

abattre *v.t.* (pp. abattu) 使倒下; 砍倒; 撞倒, 推倒; 打死, 杀死 (pull down, fell, bring down, knock down, shoot): La tempête a abattu beaucoup d'arbres. 暴风雨刮倒了许多树木。The storm brought down quite a lot of trees. / Il a abattu un oiseau. 他打下一只鸟。He shot a bird.

abondance *n.f.* 大量, 充裕, 富足 (wealth, abundance, abundant supply, affluence): l'abondance des légumes verts 大量的鲜菜 abundance of green vegetables / en abondance 丰富地 (大量地) in abundance / vivre dans l'abondance 生活富裕 live in affluence

abord (d'abord) *adv.* 首先, 第一 (first, at first, firstly); 强调式为 tout d'abord (first of all): Va d'abord te laver les mains. 你先去洗手。Go and wash your hands first. / Les femmes et les enfants d'abord. 女士和儿童优先。Women and children first. 【类】如需逻辑分层叙述时, 按下列顺序表达: d'abord, puis, ensuite, après, enfin 【同】premièrement, deuxièmement, troisièmement, finalement 首先, 然后, 其次, 再其次, 最后……

aborder *v.t.* 靠岸 (reach): Le navire aborde la rive. 船靠岸了。The ship

reaches the bank. / *v.i.* 靠岸, 登陆 (land): Nous avons abordé sur une île. 我们登上了一个岛。We landed on an island.

aboutir (à) *v.t.* (pp. abouti) 通往, 到达; 导致 (lead to, end up in, end up at, end in): Cette rue aboutit à la Seine. 这条街通往塞纳河。This street leads to the Seine. / Sa démarche a abouti à un échec. 他的措施导致了失败。His step ended in failure. 【同】amener 导致

abri *n.m.* 隐蔽处, 躲避处 (shelter): se servir de qch comme abri 用某物遮蔽 shelter behind sth. (under sth.) / à l'abri 受到……保护 (under cover): se mettre à l'abri d'un arbre 躲在树下 take shelter under a tree

abriter *v.t.* 掩护, 掩护 (shelter, provide shelter for) / *v.pr.* (aux. être) s'abriter 躲避, 隐藏 (take shelter, take cover): Je me suis abrité dans un café. 我在咖啡馆避了一会儿。I took shelter in a café.

【类】表示自反意义或相互意义的带 *se* 或 *s'* 的代词式动词(代动词)是法语中的一种特殊动词类型, 与其他及物动词的本质区别在于: ① *se* 或 *s'* 是主语动作的直接宾语或间接宾语, 如 Je me couche tard. 我 (使我自己) 睡得晚。I go to bed late. (直接宾语 *me* 是动作的承受对象) / Je vais me laver la tête. 我将 (给我自己) 洗头。I'll going to wash my hair. (间接宾语 *me* 等于 à moi-même) / Nous nous sommes serré la main. 我们 (相互) 握了手。We shook hands. (间接宾语 *nous* 等于 à nous-mêmes 即 each other) ② 及物动词“主 + 谓 + 宾(谁干什么)”是大家所熟悉的结构。

absence *n.f.* 不在场, 缺席 (absence): l'absence de la France à la conférence 法

国没有出席会议 the absence of France from the conference / en l'absence de 当……不在(缺席)时 in the absence of

【反】la présence 在场, 出席

absent, e *adj.* 缺席的, 不在(场)的 (away, out, absent): Je serai absent du bureau tout l'après-midi. 我整个下午都不会在办公室。I'll be out of the office all afternoon. / Elle est absente pour deux mois. 她缺席两个月。She's away for two months.

absolument *adv.* 绝对地; 完全地; 当然; 必定, 一定 (absolutely): Absolument pas! 决不! Absolutely not! / Je dois absolument finir ce rapport. 我必须完成这个报告。I absolutely have to finish this report.

absorber *v.t.* 吸收; 吸取 (absorb, soak up): L'éponge absorbe l'eau. 海绵吸水。Sponge absorbs water.

accélérer *v.t.* 加速; 促进 (speed up, accelerate): accélérer le mouvement 加快动作 speed up the movement / accélérer le processus 加快进程 accelerate the process / accélérer le pas 加快速度 quicken one's step

accepter *v.t.* 接受; 同意, 答应 (accept, agree): accepter une invitation 接受邀请 accept an invitation / accepter de faire qch 同意做某事 agree to do sth. / S'il te plaît, accepte! 请你答应吧! Please say yes! 【同】consentir à 同意, 赞成

accompagner *v.t.* 陪同, 送 (accompany, go with, come with, take): Accompagne-le au magasin. 你陪他去商店吧。Go with him to the store. / accompagner un enfant à l'école 送孩子上学 take a child to school / être accompagné par (de) 由……陪伴着 (伴随着) be accompanied by 【类】一般在以及物动词来表示动作完成的被动